

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.44>

Волкова Марина Геннадьевна, Васильева Светлана Леонидовна,
Абрамова Анастасия Анатольевна

Структурные модели анатомических терминов латинского языка

Статья посвящена системному рассмотрению единиц латинской анатомической терминологии. Цель работы заключается в выявлении всех структурных моделей функционирующих в современной медицинской науке терминов-латинизмов и их типологическом представлении. Научная новизна обусловлена системным подходом к описанию анатомических терминов латинского языка, а также тем, что впервые устанавливаются структурная типология латинских анатомических терминологических единиц и их количественное соотношение. Результаты работы показали, что латинский язык обладает достаточно развитой системой терминообразования, в которой, несмотря на преимущественную встречаемость наиболее оптимальных одно-, двух- и трехкомпонентных моделей, в случае необходимости более точного представления объекта могут образовываться и функционировать четырех-, пяти-, шести- и даже семикомпонентные модели.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/11/44.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 11. С. 208-213. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/11/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.11.44>

Дата поступления рукописи: 24.08.2020

Статья посвящена системному рассмотрению единиц латинской анатомической терминологии. Цель работы заключается в выявлении всех структурных моделей функционирующих в современной медицинской науке терминов-латинизмов и их типологическом представлении. Научная новизна обусловлена системным подходом к описанию анатомических терминов латинского языка, а также тем, что впервые устанавливаются структурная типология латинских анатомических терминологических единиц и их количественное соотношение. Результаты работы показали, что латинский язык обладает достаточно развитой системой терминообразования, в которой, несмотря на преимущественную встречаемость наиболее оптимальных одно-, двух- и трехкомпонентных моделей, в случае необходимости более точного представления объекта могут образовываться и функционировать четырех-, пяти-, шести- и даже семикомпонентные модели.

Ключевые слова и фразы: латинский язык; анатомическая терминология; многокомпонентные термины; однокомпонентные термины.

Волкова Марина Геннадьевна, к. филол. н.

Васильева Светлана Леонидовна, к. филол. н., доц.

Абрамова Анастасия Анатольевна, к. филол. н.

*Сибирский государственный медицинский университет, Томск
img77@sibmail.com; vasilyeva_sl@mail.ru; neanastasiya@yandex.ru*

Структурные модели анатомических терминов латинского языка

Латинский язык в силу известных исторических событий стал основой формирования терминосистем разных сфер науки и техники для многих европейских языков. В становлении медицинской терминологии роль латинского языка трудно переоценить, так как до настоящего времени он используется как универсальная система, способствующая взаимопониманию медиков всего мира благодаря сложившейся единой терминологической базе, которая, несмотря на факт «смерти» латинского языка как языка общения, тем не менее продолжает функционировать в рамках стремительно развивающейся медицинской науки. В этом смысле рассмотрение системы анатомических терминов латинского языка, ее ресурсов, лексических средств, а также собственно инвентаря разных структурных моделей терминов представляется **актуальным** как для лингвистики в целом, в которой не так много внимания уделяется латинскому языку, так и для терминоведения в частности.

Достижение цели предполагает решение следующих **задач**:

- отбор инвентаря терминологических единиц анатомической терминологии латинского языка;
- классификация терминов по структурным моделям;
- установление типологических моделей терминов внутри многокомпонентных моделей;
- выявление преобладающих частеречных структур анатомических терминов латинского языка.

Объектом исследования стали терминологические единицы латинской анатомической терминологии. Предметом исследования явились структурные особенности анатомических терминов, на основе которых была составлена типология структурных моделей анатомических терминов латинского языка.

Практическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы в рамках преподавания курсов по терминоведению, а также латинского языка в медицинских вузах.

Основной корпус исследования составили 7759 разноструктурных терминологических единиц латинской анатомической терминологии.

Источником материала стало авторитетное издание, включающее в себя параллельные списки терминов на трех языках: латинском, русском и английском, – Международная анатомическая терминология (под редакцией Л. Л. Колесникова) [13], утвержденная XV Международным анатомическим конгрессом в Риме в 1999 г.

В ходе работы были использованы такие **методы исследования**, как описательный метод в совокупности его приемов анализа, синтеза в процессе отбора и классификации фактического материала, метод структурного анализа и элементы количественного метода при выявлении и подсчете представленности различных структурных моделей в системе анатомической терминологии латинского языка.

Теоретическую базу исследования составили положения целого ряда работ по таким направлениям, как терминоведение [4; 11; 12; 14; 15], структурно-семантические особенности терминов [5; 7, с. 38; 9], свойства терминов и их отличия от общеупотребительной лексики [1; 3] и др.

Собственно понятие «термин» являлось предметом обсуждения разных наук: лингвистики, философии, ономазиологии, логики. При этом до настоящего момента нет единого мнения относительно сути данного понятия, а число определений термина еще в прошлом веке достигло 19 [5]. Однако общее, что можно выделить в разных определениях термина – это то, что термин представляет собой элемент терминосистемы или слово/словосочетание, обозначающее понятие какой-либо специальной отрасли знания [2].

Статус терминов-словосочетаний также нельзя назвать определенным в современной лингвистике, так как в зависимости от количества компонентов термины-словосочетания называют двух- и многокомпонентными. При этом основная дискуссия разворачивается именно вокруг двухкомпонентных терминов, которые одни лингвисты относят к многокомпонентным [8], другие – рассматривают как отдельную группу. Последние определяют многокомпонентный термин (МКТ) как устойчивое терминологическое сочетание с количеством значимых компонентов более двух [6; 9].

В рамках данной работы под термином понимается слово или словосочетание, которое обладает всеми свойствами термина, такими как устойчивость, единство значения, однозначность [16], и обозначает понятие определенной профессиональной сферы. При этом объектом нашего исследования становится вся система терминологических единиц анатомической терминологии латинского языка, внутри которой выделяются одно-, двух-, трех- и т.д. -компонентные термины.

Различия между однокомпонентными и многокомпонентными терминами заключается в числе терминологических элементов. Однокомпонентные термины состоят из одного терминологического элемента, двухкомпонентные термины включают в себя две знаменательные лексемы, структура же многокомпонентных терминов членима на три и более составляющие, выраженные знаменательными частями речи [10].

В рамках изучения структурных моделей латинской анатомической терминологии было проанализировано 7759 терминов разной структуры. Количественные данные и процентное соотношение от общего числа анатомических терминов латинского языка терминов одно-, двух-, трех- и т.д. -компонентной структуры представлено в Таблице 1. Самой распространенной структурной моделью является наиболее оптимальная двухкомпонентная модель, которая составляет 57,28% от общего числа терминов. При этом можно наблюдать тенденцию сокращения количества терминов при наращивании количества компонентов. Так, наименее представленной оказывается модель с самой сложной – семикомпонентной – структурой (0,04%). Количество однокомпонентных терминов также невелико, всего 6,19%.

Таблица 1. Процентное и количественное соотношение терминов по количеству компонентов

Количество компонентов													
1		2		3		4		5		6		7	
Общее кол-во	%	Общее кол-во	%	Общее кол-во	%	Общее кол-во	%	Общее кол-во	%	Общее кол-во	%	Общее кол-во	%
480	6,19	4444	57,28	2214	28,53	522	6,73	78	1	18	0,23	3	0,04

Далее все термины были проанализированы с точки зрения частеречной принадлежности терминов (в случае с однокомпонентными терминами) и их компонентов (для двух- и многокомпонентных терминов) для выявления типологических структурных моделей терминов-словосочетаний в латинском языке. При этом были введены следующие обозначения: N (Nomen) – существительное; Adj (Adjectivum) – прилагательное; Part (Participium) – причастие; Num (Numeralium) – числительное.

Среди однокомпонентных терминов преобладают термины, выраженные именами существительными, лишь малую часть составляют термины – имена прилагательные (Таблица 2).

Таблица 2. Данные по структурным формулам однокомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва однокомпонентных терминов (%)	Примеры
N	433	90,2	Caput (голова); nasus (нос); auris (ухо)
Adj	47	9,8	Dexter (правый); medius (средний)

В результате проведенного анализа двухкомпонентных терминов было установлено, что большинство терминов построено по модели N + Adj, на втором месте модель N + N, затем N + Part и единичные употребления моделей N + Num и Adj + N (Таблица 3).

Таблица 3. Данные по структурным формулам двухкомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва двухкомпонентных терминов (%)	Примеры
N + Adj	3830	86,18	Region facialis (лицевая область)
N + N	545	12,26	Cavitas cranii (полость черепа)
N + Part	54	1,21	Vertebra prominens (выступающий позвонок)
N + Num	12	0,27	Digitus primus (первый палец)
Adj + N	3	0,08	Dura mater (твердая оболочка); pia mater (мягкая оболочка)

Стоит уточнить, что модель Adj + N не является характерной для латинского языка, так как первую позицию в словосочетаниях всегда занимает существительное. В данном случае примеры, приведенные выше, являются исключениями и встречаются лишь в анатомической терминологии.

Что касается многокомпонентных терминов (далее МКТ) латинской анатомической терминологии, то в результате анализа терминов Международной анатомической терминологии под редакцией Л. Л. Колесникова [13] было выявлено 2835 МКТ с разной структурой, состоящих из трех и более компонентов.

Трехкомпонентные латинские анатомические термины в нашем исследовании составили 28,53% от общего числа исследуемых терминов и представлены 13 структурными формулами (Таблица 4).

Таблица 4. Данные по структурным формулам трехкомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва трехкомпонентных терминов (%)	Примеры
N + Adj + Adj	1288	58,17	Incisura vertebralis superior (верхняя позвоночная вырезка)
N + N + Adj	443	20	Corpus ossis hyoidei (тело подъязычной кости)
N + Adj + N	319	14,4	Plica longitudinalis duodeni (продольная складка двенадцатиперстной кишки)
N + N + N	97	4,38	Articulatio capitis costae (сустав головки ребра)
N + Part + Adj	20	0,9	Fascia investiens superficialis (поверхностная выстилающая фасция)
N + Adj + Part	16	0,72	Arteriola glomerularis afferens (приносящая клубочковая артериола)
N + Part + N	14	0,64	Pars ascendens aortae (восходящая часть аорты)
Adj + N + Adj	6	0,27	Dura mater cranialis (твердая оболочка головного мозга)
Adj + N + N	3	0,15	Dura mater encephali (твердая оболочка головного мозга)
N + N + Part	3	0,15	Ampulla ductus deferentis (ампула семявыносящего протока)
N + N + Num	2	0,09	Tegmen ventriculi quarti (крыша IV желудочка)
N + ad + N + Adj	2	0,09	Ramus ad ganglion ciliare (ветвь к ресничному узлу)
N + Adj + Num	1	0,04	Dens molaris tertius (третий большой коренной зуб)

Наиболее распространенной моделью трехкомпонентных терминов является модель N + Adj + Adj, которая отражает типологические характеристики латинского языка с характерной постпозицией определения по отношению к определяемому слову. Напротив, препозиция прилагательного существительному не свойственна латинскому языку, поэтому модели Adj + N + Adj, Adj + N + N скорее являются исключениями и представлены единичными примерами (0,27% и 0,15% соответственно).

Четырехкомпонентные термины составили 6,73% от общего числа латинских анатомических терминов. Структурные модели данной группы представлены в Таблице 5. Самыми распространенными моделями при этом являются модель N + Adj + N + Adj (31,42%), представляющая собой соединение двух сочетаний существительного и прилагательного в разных падежах, модель N + Adj + Adj + Adj (22,6%), содержащая главное слово, выраженное существительным, и три постпозиционных определения, выраженных прилагательными, уточняющими главное слово, и сходная с последней модель N + N + N + Adj (13,98%), в которой в постпозиции к главному слову-существительному находятся определяющие его слова, выраженные существительными и прилагательным.

Таблица 5. Данные по структурным формулам четырехкомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Общее кол-во трехкомпонентных терминов (%)	Примеры
N + Adj + N + Adj	164	31,42	Fovea costalis processus transversi (реберная ямка поперечного отростка)
N + Adj + Adj + Adj	118	22,6	Spina iliaca posterior superior (верхняя задняя подвздошная ось)
N + N + N + Adj	73	13,98	Ligamentum capitis fibulae posterius (задняя связка головки малоберцовой кости)
N + N + Adj + Adj	45	8,62	Arcus pedis transversus proximalis (проксимальный поперечный свод стопы)
N + Adj + N + N	25	4,79	Musculi externi bulbi oculi (наружные мышцы глазного яблока)
N + Adj + Adj + N	24	4,6	Musculi intertransversarii anteriores cervicis (передние межпоперечные мышцы шеи)
N + Part + N + Adj	16	3,26	Arteria comitans nervi mediani (артерия, сопровождающая срединный нерв)
N + Part + cum + N + Adj	11	2,21	Ramus communicans cum nervo vago (соединительная ветвь с блуждающим нервом)
N + Num + N + Adj	10	1,91	Crus primum lobuli ansiformis (первая ножка петлевидной дольки)
N + N + N + N	9	1,72	Musculus depressor anguli oris (мышца, опускающая угол рта)
N + Adj + N + Num	8	1,53	Tela choroidea ventriculi quarti (сосудистая основа IV желудочка)
N + N + Adj + N	6	1,15	Arteria ligamenti teretis uteri (артерия круглой связки матки)

Тип модели	Кол-во (штук)	Общее кол-во трехкомпонентных терминов (%)	Примеры
N + Part + Adj + Adj	4	0,77	Arteria recurrens tibialis anterior (передняя большеберцовая возвратная артерия)
N + Adj + ad + N + Adj	4	0,77	Rami ganglionares ad ganglion oticum (узловые ветви к ушному узлу)
N + Adj + Adj + Num	2	0,48	Arteria intercostalis posterior prima (первая задняя межреберная артерия)
N + N + N + Num	1	0,19	Musculus abductor metatarsi quinti (мышца, отводящая V плюсневую кость)

Пятикомпонентные термины составили 1% от общего количества терминов и были представлены 17 моделями (Таблица 6). Следует отметить, что большинство моделей представлено единичными примерами. Исключение составляет модель N + Adj + N + Adj + Adj, в которой фактически объединены два словосочетания: существительное + определяющее его прилагательное (*Bursa subtendinea* – *подсухожильная сумка*) и уточняющее определение, состоящее из сочетания существительного с двумя прилагательными (*musculi teretis majoris* – *большой круглой мышцы*).

Таблица 6. Данные по структурным формулам пятикомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва пятикомпонентных терминов (%)	Примеры
N + Adj + N + Adj + Adj	27	34,61	Bursa subtendinea musculi teretis majoris (подсухожильная сумка большой круглой мышцы)
N + N + N + Adj + Adj	11	14,1	Musculus extensor carpi radialis brevis (короткий лучевой разгибатель запястья)
N + Adj + N + N + Adj	9	11,57	Vagina communis tendinum musculorum fibularium (общее влагалище сухожилий малоберцовых мышц)
N + Adj + Adj + Adj + Adj	6	7,69	Plexus venosus vertebralis externus anterior (переднее наружное позвоночное венозное сплетение)
N + Adj + Adj + Adj + N	4	5,13	Musculi intersarii posteriores laterales colli (латеральные задние межпоперечные мышцы шеи)
N + Adj + N + N + N	3	3,85	Arcus tendineus musculi levatoris ani (сухожильная дуга мышцы, поднимающей задний проход)
N + N + Adj + N + Adj	3	3,85	Rami partis retrolentoformis capsulae internaе (ветви к зачечвицеобразной части внутренней капсулы)
N + Adj + N + Adj + N	2	2,56	Bursa subtendinea musculi latissimi dorsi (подсухожильная сумка широчайшей мышцы спины)
N + N + N + N + Adj	2	2,56	Nervus musculi tensoris veli palatini (нерв мышцы, напрягающей небную занавеску)
N + N + N + N + N	2	2,56	Vagina tendinis musculi extensoris indicis (влагалище сухожилия разгибателя указательного пальца)
N + Adj + N + Adj + Num	2	2,56	Processus uncinatus vertebrae thoracicae primae (крючковидный отросток первого грудного позвонка)
N + N + N + Adj + N	2	2,56	Musculus levator labii superioris alae (мышца, поднимающая верхнюю губу)
N + Adj + Adj + N + Adj	1	1,28	Noduli lymphoidei aggregati appendicis vermiformis (лимфоидные узелки червеобразного отростка)
N + N + N + Adj + Num	1	1,28	Uncus corporis vertebrae thoracicae primae (крючок тела первого грудного позвонка)
N + N + Adj + N + Num	1	1,28	Vena recessus lateralis ventriculi quarti (вена латерального кармана IV желудка)
N + Part + cum + N + Adj + Part	1	1,28	Ramus communicans cum nervo laryngeo recurrense (соединительная ветвь с возвратным гортанным нервом)
N + N + Adj + ad + N + Adj	1	1,28	Radix nervi oculomotorii ad ganglion ciliare (глазодвигательный корешок)

Наличие шестикомпонентных терминов в латинской анатомической терминологии обусловлено необходимостью точного указания на место расположения какого-либо анатомического объекта, особенно в случаях возможного наличия аналогичного объекта в других частях тела. Несмотря на то, что шестикомпонентные термины представлены 6 структурными моделями (Таблица 7), из-за сложности структуры их число весьма ограничено и составляет всего 0,23% от общего количества терминов.

Семикомпонентные термины оказались наименее частотными, составили 0,04% от общего количества терминов и нашли отражение в 3 структурных моделях (Таблица 8), каждая из которых представлена единичными примерами.

Таблица 7. Данные по структурным формулам шестикомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва шестикомпонентных терминов (%)	Примеры
N + N + N + N + N + Adj	10	55,55	Vagina tendinis musculi flexoris pollicis longis (влагалище сухожилия длинного сгибателя большого пальца кисти)
N + Adj + N + N + N + N	2	11,11	Divisio lateralis musculi erectoris spinae lumborum (латеральный отдел мышцы, выпрямляющей позвоночник)
N + Adj + N + Adj + N + Adj	2	11,11	Cellulae aminergicae partis compactae substantiae nigrae (аминергические клетки компактной части черного вещества)
N + Adj + N + N + Adj + Adj	2	11,11	Vagina plantaris tendinis musculi fibularis longi (подшвенное влагалище сухожилия длинной малоберцовой мышцы)
N + Part + cum + N + Adj + N + Adj	1	5,56	Ramus communicans cum ramo auriculare nervi vagi (соединительная ветвь с ушной ветвью блуждающего нерва)
N + Part + N + Adj + cum + N + Adj	1	5,56	Ramus communicans nervi nasociliaris cum ganglio ciliare (носоресничный корешок)

Таблица 8. Данные по структурным формулам семикомпонентных терминов

Тип модели	Кол-во (штук)	Процентное соотношение от общего кол-ва семикомпонентных терминов (%)	Примеры
N + N + Adj + N + N + N + Adj	1	33,33	Insertio partis superficialis musculi sphincteris ani externi (прикрепление поверхностной части наружного сфинктера заднего прохода)
N + N + N + N + N + Adj + Adj	1	33,33	Vagina tendinis musculi extensoris digiti minimi brevis (влагалище сухожилия короткого разгибателя мизинца)
N + Adj + Adj + N + Adj + Adj + Adj	1	33,33	Cellulae serotoninergicae vicinae nuclei vestibularis et prepositi (смежные серотонинергические клетки медиального вестибулярного и предпозиционного ядер)

При анализе частеречной принадлежности отдельных компонентов, входящих в состав терминов, был установлен преимущественно именной характер анатомических терминов латинского языка с небольшим преобладанием имени существительного над именем прилагательным (Таблица 9). Данный факт объясняется в первую очередь номинативной функцией термина, которая реализуется при помощи существительных, и необходимостью внесения уточнений относительно объекта номинации, что обеспечивается чаще всего при помощи прилагательного, выступающего в функции определения.

Таблица 9. Процентное и количественное соотношение компонентов в составе терминов по частеречной принадлежности

Частеречная принадлежность компонента термина	Кол-во компонентов в составе термина (штук)	Процентное соотношение кол-ва компонентов определенной части речи
Существительное	9950	53,4%
Прилагательное	8493	45,6%
Причастие	142	0,8%
Числительное	40	0,2%

Таким образом, проанализировав 7759 примеров, мы пришли к следующим **выводам**. Одно- и двухкомпонентные термины составляют значительную часть лексики анатомической терминологии в латинском языке. Это можно объяснить тем, что подобные термины являются оптимальным решением номинации анатомического объекта, явления и т.п.

Среди многокомпонентных терминов самая многочисленная группа – трехкомпонентные термины, они составляют 28,53% от общего количества терминов. Трехкомпонентные термины представлены 13 структурными формулами. Самой распространенной формулой является N + Adj + Adj, она составила 58,17% от общего количества трехкомпонентных терминов. Трехкомпонентные термины, с одной стороны, являются достаточно краткими, с другой стороны, позволяют более точно и емко охарактеризовать именуемый объект и при этом не вызывают трудностей восприятия и понимания.

Четырехкомпонентные термины представлены 16 структурными формулами и составляют 6,73% от общего числа терминов. Наиболее употребительной структурной формулой среди четырехкомпонентных терминов является $N + Adj + N + Adj$, которая встречается в 31,42% всех четырехкомпонентных терминов.

Пятикомпонентные термины составляют 1% от общего количества терминов и представлены 17 моделями. Среди них самой распространенной является модель $N + Adj + N + Adj + Adj$, которая отмечается в 34,61% всех пятикомпонентных терминов.

Шести- и семикомпонентные термины составили менее 1% от общего числа терминов и оказались представлены единичными моделями, основной задачей которых является наиболее четкое указание на местонахождение анатомического объекта.

Ограниченность случаев употребления многокомпонентных терминов, особенно состоящих из четырех и более компонентов, можно объяснить их нагроможденностью и сложностью для понимания. Тенденция развития языков заключается в постоянном упрощении, поэтому встретить многокомпонентные термины, состоящие из более чем 4 компонентов, достаточно сложно.

Существительное является наиболее употребительным компонентом в составе анатомического латинского термина, его доля среди других частей речи составила 53,4%, что обусловлено стремлением терминосистемы анатомической терминологии к номинализации. Компонент, выраженный именем прилагательным, составил в нашем исследовании 45,6%. Компоненты, выраженные причастием и числительным, малочисленны. Они составляют 0,8% и 0,2% соответственно.

Возможным *продолжением исследования* представляется изучение способов перевода латинских анатомических терминов на русский и английский языки.

Список источников

1. Авербух К. Я. Общая теория термина. Иваново: Иван. гос. ун-т, 2004. 252 с.
2. Васильева Н. В., Виноградов В. А., Шахнарович А. М. Краткий словарь лингвистических терминов. М.: Рус. яз., 1995. 175 с.
3. Володина М. Н. Теория терминологической номинации. М.: Изд-во МГУ, 1997. 180 с.
4. Гринев С. В. Введение в терминоведение. М.: Моск. Лицей, 1993. 309 с.
5. Даниленко В. П. Терминология современного языка науки // Терминоведение и терминография в индоевропейских языках. Владивосток: Изд. ДВО АН СССР, 1987. С. 61-66.
6. Дроздова Т. В. Типы и особенности многокомпонентных терминов в современном английском языке: на материале терминологии производства искусственного холода: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1989. 24 с.
7. Канделаки Т. Л. Об одном типе словаря международных терминологических элементов // Научные доклады высшей школы. Филологические науки. 1967. № 2. С. 37-49.
8. Коваленко А. Я. Общий курс научно-технического перевода. К.: ИНКОС, 2003. 320 с.
9. Кудинова Т. А. Структурно-семантические особенности многокомпонентных терминов в подъязыке биотехнологий: на материале русского и английского языков: дисс. ... к. филол. н. Орел, 2006. 245 с.
10. Лату М. Н. Особенности возникновения и функционирования однокомпонентных и многокомпонентных терминов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 1 (43). Ч. 1. С. 104-108.
11. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 256 с.
12. Лотте Д. С. Основы построения научно-технической терминологии. Вопросы теории и методики. М.: Изд-во АН СССР, 1961. 157 с.
13. Международная анатомическая терминология / под ред. Л. Л. Колесникова. М.: Медицина, 2003. 424 с.
14. Реформатский А. А. Термин как член лексической системы языка // Проблема структурной лингвистики. М.: Наука, 1968. С. 103-125.
15. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология. Вопросы теории. М.: Едиториал УРСС, 2004. 248 с.
16. Циткина Ф. А. Терминология и перевод (к основам сопоставительного терминоведения). Львов: Изд. объединение «Вища школа», 1988. 157 с.

Structural Models of the Latin Anatomical Terms

Volkova Marina Gennadievna, PhD
 Vasilyeva Svetlana Leonidovna, PhD
 Abramova Anastasiya Anatolyevna, PhD
 Siberian State Medical University, Tomsk

img77@sibmail.com; vasilyeva_sl@mail.ru; neanastasiya@yandex.ru

The article provides a systemic analysis of the Latin anatomical terminology. The research objectives are as follows: to identify the existing structural models of the borrowed Latin terms used in modern medical science and to present their typological description. Scientific originality of the study is conditioned by the fact that the authors propose a systemic approach to describing the Latin anatomical terminology and also by the fact that the researchers for the first time identify structural typology of the Latin anatomical terms and determine their quantitative correlation. The conducted research allows concluding that Latin has a developed system of term formation. One-, two- and three-component models prevail, but when a detailed description is required, four-, five-, six- and even seven-component models can be used.

Key words and phrases: Latin language; anatomical terminology; multicomponent terms; one-component terms.